

Партнерское соглашение

**Разработка междисциплинарных учебных программ, научных и
бизнес проектов для**

**финско-российской автомобильной промышленности и
мотоспорта/Проекта Race4Scale**

KS1907



CBC 2014-2020
SOUTH-EAST FINLAND - RUSSIA

Программа приграничного сотрудничества (ППС) «Россия – Юго-Восточная Финляндия» на 2014-2020 г.

Содержание

Статья 1: Предмет настоящего Партнерского соглашения	3
Статья 2: Определения	4
Статья 3: Вступление в силу и продолжительность действия настоящего Партнерского соглашения ..	4
Статья 4 : Цели Проекта	4
Статья 5: Продолжительность реализации Проекта	4
Статья 6: Обязанности Сторон	5
Статья 7: Обязанности Ведущего партнера	5
Статья 8: Обязанности Партнера	6
Статья 9: Обязанности по ведению проектной бухгалтерии	6
Статья 10: Бюджет проекта и возмещаемые расходы	7
Статья 11: Софинансирование Проекта	7
Статья 12: Выплаты Партнеру	7
Статья 13: Проверка подлинности указанных статей расходов	Ошибка! Закладка не определена.
Статья 14: Процесс принятия решений	8
Статья 15: Передача прав и обязанностей	9
Статья 16: Контрольные мероприятия и составление отчетов	9
Статья 17: Порядок осуществления закупок	9
Статья 18: Срок хранения документов	10
Статья 19: Конфиденциальность	10
Статья 20: Владение и пользование Исходными знаниями	10
Статья 21: Владение и пользование Результатами	10
Статья 22: Информационное взаимодействие, рекламные мероприятия и разглашение Результатов	11
Статья 23: Возврат средств	12
Статья 24: Контрольные и проверочные мероприятия по Проекту	12
Статья 25: Ответственность	12
Статья 26: Обработка персональных данных	13
Статья 27: Поправки	13
Статья 28: Выход из Партнерства	13
Статья 29: Расторжение настоящего Соглашения	14
Статья 30: Применимое законодательство, разрешение споров	14
Статья 31: Приложения	14
Статья 32: Рабочий язык	14

Данное Партнерское соглашение заключается в рамках проекта Race4Scale (KS1907) (далее именуемого «Проект») между

Университетом Прикладных наук Юго-Восточной Финляндии, Паттеристонкату 3D, 50100 Миккели, Финляндия, далее именуемым «Ведущий партнер»

и

Муниципальным общеобразовательным бюджетным учреждением «Средняя общеобразовательная школа «Центр образования «Кудрово», 188689, Ленинградская область, Всеволожский район, д. Кудрово, Березовая улица, дом 1, Россия, далее именуемым «Партнер».

Ведущий партнер и Партнер далее по отдельности именуются как «Сторона», а совместно как - «Стороны».

Проект реализуется на основании Договора о предоставлении гранта, заключенного между Управляющей организацией и Ведущим партнером (далее именуемого «Договор»). Подписав настоящее Партнерское соглашение, Партнер и Ведущий партнер соглашаются реализовывать Проект в соответствии со всеми правилами и принципами, изложенными в последней версии Договора со всеми его приложениями и поправками.

Финансирование: Грант Программы приграничного сотрудничества (ППС) «Россия – Юго-Восточная Финляндия» (далее именуемый «Грант»).

Управляющая организация: Региональный совет Южной Карелии, Комитет приграничного сотрудничества (далее именуемый «Управляющая организация»).

На основании нижеследующей нормативно-правовой базы:

- Регламент Программы приграничного сотрудничества (ППС) «Россия – Юго-Восточная Финляндия» на 2014–2020 от 17 декабря 2015, С(2015) 9134 (далее именуемый «Регламент»)
- Договор о предоставлении гранта (идентификационный номер: 1701015-KS1027) со всеми приложениями и поправками
- Последняя версия Регламента взаимодействия, указанная ниже

https://www.sefrcbc.fi/wp-content/uploads/sites/6/2016/12/South-East-Finland-Russia-CBC-2014-2020-JOP_EN.pdf

- Программа реализации приграничного сотрудничества Европейского инструмента соседства ENI CBC (Исполнительный регламент (ЕС) № 897/2014) от 18 августа 2014 устанавливает правила выполнения программ приграничного сотрудничества, финансируемых в соответствии с Исполнительным регламентом (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента и совета о создании Европейского инструмента соседства.

Стороны соглашаются о нижеследующем:

Статья 1: Предмет настоящего Партнерского соглашения

Предметом данного Партнерского соглашения является установление отношений сотрудничества между Ведущим партнером и Партнером в рамках Проекта. В настоящем Партнерском соглашении изложены обязанности каждой из Сторон для обеспечения надлежащего регулирования деятельности Сторон по Проекту и его эффективной совместной реализации в соответствии с Планом проекта, а также правилами и условиями, сформулированными в вышеуказанных нормативно-правовых документах.

Статья 2: Определения

Исходные знания – это вся информация, принадлежащая одной из Сторон или находящаяся в ее владении, созданная за пределами Проекта, включая, но не ограничиваясь ноу-хау, патентами, изобретениями, методами, решениями, устройствами, материалами, средствами программного обеспечения, техническими отчетами и документами, содержащими информацию, безотносительно формы и средства изложения и хранения такой информации, а также вне зависимости от того, защищена ли такая информация Правами интеллектуальной собственности или может быть защищена ими в будущем.

Результаты - это порожденные в рамках Проекта ноу-хау, патенты, изобретения, методы, решения, устройства, материалы, средства программного обеспечения, технические отчеты и документы, содержащие информацию, безотносительно формы и средства изложения и хранения такой информации, а также вне зависимости от того, защищена ли такая информация Правами интеллектуальной собственности или может быть защищена ими в будущем.

Права на использование в научных целях – неэксклюзивное право некоммерческого использования Результатов для проведения одной из Сторон внутренних научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, а также в рамках преподавательской деятельности или научных исследований. Права на использование в научных целях не предполагают передачи Результатов по лицензии или иным способом полностью или частично третьим сторонам; продажи услуг, предоставляемых на основании Результатов, или другого коммерческого использования Результатов.

Конфиденциальная информация – это любая информация в устной или письменной форме в отношении вопросов технического, финансового, коммерческого или иного характера, отнесенная к категории конфиденциальной до ее разглашения, или безусловно принадлежащая к категории конфиденциальной в виду содержания такой информации или обстоятельств, при которых она была разглашена.

Права интеллектуальной собственности – все формы защиты данных, на которые распространяются Права интеллектуальной собственности, включая патенты, полезные модели, торговые марки, авторские права, права на топологии интегральных микросхем, права промышленной собственности, Конфиденциальную информацию, а также приложения, защищаемые Правами интеллектуальной собственности.

Статья 3: Вступление в силу и продолжительность действия настоящего Партнерского соглашения

Данное Партнерское соглашение вступает в силу с момента вступления в силу Договора и является действительным до истечения срока действия данного Договора в соответствии со Статьей 5 ниже и по утверждению Сторонами окончательного баланса расходов на Проект.

По истечении сроков данного соглашения Стороны продолжают нести ответственность за свой участок Проекта, а также расходы, понесенные ими в течение периода, определенного Статьей 18 «Срок хранения документов».

Права и обязанности Сторон в отношении возврата средств (Статья 23), а также проведения контрольных мероприятий (Статья 24) сохраняются в течение периода, указанного в Статье 18.

Статья 4: Цели Проекта

Каждая из Сторон берет на себя обязательство о реализации мероприятия, достижении результатов и целей, изложенные в Плане проекта в приложении к Договору, в отношении своей части работ.

Статья 5: Продолжительность Проекта

Проект реализуется в период с **1-го мая 2020 года по 31-ое октября 2022 года**. Продолжительность Проекта составляет по предварительным расчетам 30 месяцев.

Реализация Договора заканчивается в тот момент, когда Управляющая организация вносит последний платеж или по истечении периода в 18 месяцев после окончания Проекта в зависимости от того, что наступит ранее.

Статья 6: Обязанности Сторон

В отношении своей части работ Ведущий партнер и Партнер обеспечивают реализацию Проекта должным образом и в указанные сроки в соответствии с обязательствами Ведущего партнера и Управляющей организации по отношению друг к другу.

Только Ведущий партнер отчитывается за реализацию Проекта перед Управляющей организацией. Тем не менее, Партнер придерживается тех же самых правил и принципов, что и Ведущий партнер в соответствии с условиями Договора.

Статья 7: Обязанности Ведущего партнера

Ведущий партнер:

- Несет ответственность за реализацию Проекта в целом;
- Получает от Управляющей организации средства финансирования, предназначенные для проектной деятельности;
- Выплачивает Партнеру грантовые средства в соответствии с принципами, изложенными в Статье 11 настоящего Партнерского соглашения;
- Контролирует получение Партнером средств гранта в установленные сроки в соответствии с планом выплат, установленным Партнерским соглашением;
- Несет ответственность за обеспечение рационального финансового управления программными средствами, полученными в рамках проекта, или в случае их возврата - за возмещение Управляющей организации неправомерно выплаченных субсидий;
- Обеспечивает соответствие расходов, указанных Партнером в финансовых отчетах, Договору о предоставлении гранта, бюджету и плану работ;
- Имеет право отказать Партнеру в возмещении какого-либо пункта расходов, если он не относится к Проекту или не входит в категорию возмещаемых;
- Обеспечивает проверку подлинности расходов, указанных Партнером в соответствии с требованиями Регламента;
- Несет ответственность за возмещение средств гранта Управляющей организации в случае их возврата. Ведущий партнер несет ответственность за истребование у Партнера субсидий, предоставленных ему.

Ведущий партнер несет полную ответственность за реализацию Проекта и его финансовые аспекты. В дополнение к вышеизложенным обязанностям Ведущий партнер:

- Своевременно уведомляет Управляющую организацию о последних новостях и проблемах Проекта и предоставляет отчеты, особенно при возникновении каких-либо нерешенных вопросов и задержек в ходе реализации, а также о любых поправках, внесенных в бюджет и программу мероприятий, изменении состава Сторон соглашения;
- Предоставляет Партнеру копии всех сопроводительных документов по Проекту, в особенности, подписанный Договор со всеми приложениями и поправками, одобренными Управляющей организацией, и отчеты о реализации проекта. Ведущий партнер регулярно информирует Партнера об информационном взаимодействии между Ведущим партнером и Управляющей организации по вопросам Проекта.

Статья 8: Обязанности Партнера

Партнер:

- Принимает активное участие в совместном развитии и реализации Проекта;
- Принимает участие в обеспечении проекта человеческими и/или финансовыми ресурсами в соответствии с Партнерским соглашением;
- Несет ответственность за обеспечение рационального финансового управления программными средствами, полученными в рамках проекта, или в случае их возврата - за возмещение Управляющей организации неправомерно выплаченных субсидий;
- Несет ответственность за выполнение других своих обязательств по Партнерскому соглашению со всеми приложениями и поправками;
- В дополнение к указанным выше обязанностям, Партнер предоставляет Ведущему партнеру всю информацию и документацию, требуемую в целях:
- Проведения своевременных контрольных мероприятий и курирование технических и финансовых сторон Проекта;
- Подготовки текущих, промежуточных и финальных отчетов в отношении тех участков Проекта, за которые Партнер несет ответственность.

Статья 9: Обязанности по ведению проектной бухгалтерии

Ведущий партнер и Партнер соглашаются:

- Вести бухгалтерский учет расходов по Проекту в соответствии с правилами и принципами ведения такого учета, установленными конкретной страной, а также практикой ведения бухгалтерского учета данной организации;
- Вести бухгалтерский учет методом начисления и двойного учета в отношении расходов и доходов по Проекту, а также банковских процентов, начисленных в рамках Проекта;
- Регулярно вести, обновлять и содержать в порядке бухгалтерские записи по Проекту методом начисления для обеспечения их надежности, достоверности, возможности легко их распознать, понять и проверить (в бухгалтерских записях отдельно указываются расходы по Проекту или для таких статей расходов вводится специальный код);
- Контролировать, чтобы бухгалтерский учет по Проекту осуществлялся только применительно к имеющим отношение к Проекту расходам/счетам, доходам, банковским процентам и индивидуальным взносам от внешних спонсоров;
- Контролировать правильный учет расходов по Проекту (наличие оригиналов счётов, ордеров с установленной подлинностью, объяснительных записок), а также вести аудиторскую сквозную проверку счетов, систем бухгалтерского учета и финансовой отчетности;
- Предоставлять для проверки оригинал главной бухгалтерской книги расходов по проекту, в которой учтены все счета, перечисленные в финансовом отчете (обеспечивать отсутствие несовпадений между главной бухгалтерской книгой и финансовым отчетом);
- Гарантировать учет всех расходов по проекту в проектных отчетах по окончании периода его реализации;
- Гарантировать отсутствие в проектных отчетах расходов, имеющих отношение к будущим договорным обязательствам; услуг, работ или поставок, которые должны быть предоставлены после окончания срока действия соглашения;

- Гарантировать оплату всех издержек до составления последнего отчета. Исключение может быть сделано в отношении издержек, относящихся к проверке расходования средств или составления окончательного оценочного отчета по Проекту.

Статья 10: Бюджет проекта и возмещаемые расходы

Общий бюджет проекта составляет 870 543 евро. Общий вклад Программы приграничного сотрудничества (ППС) «Россия – Юго-Восточная Финляндия» в проект - 696 683 евро (до 80 % от общей суммы возвращаемых расходов по Проекту).

Общий бюджет Партнера, в который входят: зарплата сотрудников, проезд, привлечение услуг сторонних организаций, административные расходы, составляет **63 359 евро**.

Каждая из Сторон гарантирует надлежащее документирование собственного вклада в проект, финансовый отчет по которому производится следующим образом: вклад внешних спонсоров учитывается в каждом промежуточном, а также в финальном отчетах, а собственная доля Партнера – только в финальном отчете.

Стороны реализуют проект, руководствуясь бюджетом в Приложении I и II к настоящему Партнерскому соглашению.

Ведущий партнер и Партнер придерживаются списка возвращаемых категорий расходов в соответствии со Статьей 14 Приложения II Договора и несут ответственность за финансовое управление предоставленными им бюджетными средствами.

В случае если Партнер предполагает внесение каких-либо изменений в бюджет и/или финансовый план, ему необходимо незамедлительно связаться с Ведущим партнером по данному вопросу.

Ведущий партнер уведомляет Партнера о намерении внести в Договор какие-либо поправки, которые могут оказывать влияние на программу мероприятий Партнера, его бюджет или финансирование.

Статья 11: Софинансирование Проекта

Партнер соглашается участвовать в финансировании Проекта путем вложения суммы в **12 672 евро** или 20% от общего числа возвращаемых издержек, понесенных в результате его реализации, в зависимости от того, какая из этих сумм оказывается наименьшей.

Статья 12: Выплаты Партнеру

Ведущий партнер несет ответственность за распределение средств субсидирования и начисление предварительных выплат Партнеру в соответствии с объемом расходов, понесенных последним в рамках Проекта.

Управляющая организация вносит весь объем намеченных взносов в Проект в евро. Оплата производится на банковский счет Ведущего партнера, который несет ответственность за административное и финансовое управление перечисленными средствами.

Управляющая организация производит выплаты Ведущему партнеру в рамках предоставленного Гранта. В случае если Управляющая организация сокращает объем выплачиваемых средств Ведущему партнеру, то последний вправе урезать сумму выплат Партнеру в той же пропорции.

Субсидии выплачиваются Партнеру Ведущим партнером в нижеследующем порядке:

- Предварительные выплаты, составляющие 24 220 евро (80% от суммы субсидий Партнеру на 12 месяцев), производятся в течение 30 дней с даты их получения Ведущим партнером от Управляющей организации и подписания Партнерского соглашения между Партнером и Ведущим партнером;
- Первые промежуточные выплаты, рассчитываемые на основании доли Партнера в общих возвращаемых расходах, производятся по окончании отчетного периода и в течение 30 дней с даты получения средств Ведущим партнером от Управляющей организации.

- Вторые промежуточные выплаты, рассчитываемые на основании доли Партнера в общих возвращаемых расходах, производятся по окончании отчетного периода и в течение 30 дней с даты получения средств Ведущим партнером от Управляющей организации.
- Окончательные выплаты, рассчитываемые на основании доли Партнера в общих возвращаемых расходах, производятся в течение 30 дней по получении Ведущим партнером остатка средств от Управляющей организации.

Субсидии перечисляются Ведущим партнером Партнеру с помощью банковского перевода на адреса счетов, выделенные Партнером, информация о которых передается Ведущему партнеру.

При внесении каких-либо изменений в реквизиты счетов Партнер своевременно уведомляет о данном факте Ведущего партнера.

Проценты, начисленные на предварительные выплаты, произведенные Партнеру Ведущим партнером, учитываются в промежуточных и финальных отчетах. В случае если ни Ведущий партнер, ни Партнер не являются правительственными учреждениями или организациями, сумма начисленных процентов должна вычитаться из окончательных выплат по Проекту.

По окончании реализации Проекта Ведущий партнер рассчитывает долю в Проекте каждого из Партнеров на основании общего объема возвращаемых расходов, одобренных Управляющей организацией и определяющих сумму окончательных выплат для каждого из Партнеров.

Статья 13: Проверка подлинности указанных статей расходов

Стороны производят проверку подлинности указанных статей расходов. Отчет о подлинности расходов составляется аудитором.

Подлинность издержек, понесенных Партнером, всегда проверяется аудитором, обладающим необходимой квалификацией, а также знанием языка и юридической системы конкретной страны.

Ведущий партнер производит поиск аудитора для Партнера, однако последний несет все издержки, имеющие отношение к каждой проверке подлинности расходов. В бюджет проекта для каждого из партнеров входит сумма, покрывающая проведение такого аудита/проверки каждый год, пока проект реализуется.

В каждом отчетном году Стороны соглашаются направлять отчет аудиторской проверки Ведущему Партнеру не позднее <дата>, чтобы дать возможность Ведущему партнеру подготовить общий отчет.

Ведущий партнер и Партнер делают все необходимое для обеспечения корректной проверки подлинности расходов, а также предоставляют аудиторам всю требуемую информацию по Проекту, открывают доступ к бухгалтерским книгам, вспомогательным документам и т.д., имеющим отношение к нему.

При проведении проверки должны соблюдаться инструкции, описанные в Статье 6 Договора, а также Приложении II и Приложении IV к нему.

Партнер несет ответственность за правомерность проводимых им мероприятий и понесенных расходов, если сторонами особо не установлено иное. Партнер должен самостоятельно оплатить издержки, признанные невозмещаемыми в платёжном поручении Управляющей организации.

Статья 14: Процесс принятия решений

При необходимости в рамках настоящего Партнерского соглашения создается Проектная группа. В таком случае каждая из Сторон номинирует одного (1) представителя для проведения голосования в рамках Проектной группы, которое происходит на основании анонимности.

Проектная группа:

- Определяет цели Проекта в соответствии с настоящим Партнерским соглашением;
- Контролирует ход осуществления Проекта;

- Принимает решение о публикации Результатов (см. определения §24) в соответствии с настоящим Партнерским соглашением;
- Решает важные вопросы, имеющие отношение к Проекту.

Ведущий партнер выполняет роль председателя Проектной группы.

Встречи Проектной группы происходят на регулярной основе, а при возникновении такой необходимости – дополнительно по приглашению председателя группы.

Статья 15: Передача прав и обязанностей

Ни Ведущий партнер, ни Партнер не передают свои права и обязанности по данному Партнерскому соглашению третьим лицам без предварительного согласия других Сторон данного Партнерского соглашения, а также Управляющей организации.

В случае возникновения такой ситуации конкретная Сторона передает все свои права и обязанности по настоящему Партнерскому соглашению своему законному преемнику с предварительного согласия Управляющей организации.

Статья 16: Контрольные мероприятия и составления отчетов

В соответствии со Статьей 5 Договора Ведущий партнер предоставляет Управляющей организации все необходимые отчеты, имеющие отношение к реализации Проекта и содержащие описательную и финансовую части.

Партнер предоставляет Ведущему партнеру свою долю информации, вносимую как в описательную, так и финансовую часть отчета. Партнер соблюдает дедлайны по подаче отчетов, установленные Ведущим партнером, а также осознает, что несоблюдение данного условия может привести к остановке начисления средств от Ведущего партнера.

Ведущий партнер может в любой момент потребовать от Партнера какую-либо дополнительную информацию.

Партнеры по Проекту предоставляют все отчетные документы и результаты аудиторской проверки, затребованные Ведущим партнером в течение одного (1) месяца до истечения отчетного периода.

Статья 17: Порядок осуществления закупок

В случае если один из Партнеров ведет сотрудничество с какими-либо третьими сторонами, в том числе с поставщиками товаров/услуг, данный Партнер несет полную ответственность перед Ведущим партнером за выполнение третьими сторонами договорных обязательств в соответствии с данным Партнерским соглашением.

Партнер информирует Ведущего партнера о предмете и сторонах договора, заключенного с какой-либо третьей стороной.

Ни одна из Сторон данного Партнерского соглашения не передоверяет свои права и обязанности по данному Партнерскому соглашению без предварительного письменного разрешения других его сторон и своей Управляющей организации.

Сотрудничество с третьими сторонами, в том числе с поставщиками товаров/услуг, производится в соответствии с процедурой проведения государственных закупок, применяемой к данному контрагенту, а также с директивами Европейского союза о правилах осуществления госзакупок.

Ведущий партнер производит закупки в соответствии с Законом Финляндии о договорах государственного заказа (2016/1397).

Партнер производит закупки в соответствии федеральными законами Российской Федерации о проведении госзакупок.

Статья 18: Срок хранения документов

В соответствии со Статьей 16.4 Приложения II к Договору Партнер обязан хранить все документы по Проекту в течение пяти (5) лет после получения остатка программных выплат, в особенности отчеты и вспомогательную документацию, счета, бухгалтерские и любые другие документы, относящиеся к мероприятиям по проекту или его финансированию.

Предварительная дата истечения срока хранения документов – 31-ое августа 2032 года. Управляющая организация уведомляет Ведущего партнера о точных сроках хранения документов после получения остатка программных выплат. Ведущий партнер в свою очередь передает такую информацию всем Партнерам по Проекту.

Статья 19: Конфиденциальность

Стороны не разглашают третьим сторонам Конфиденциальную информацию другой Стороны, переданную Получающей стороне или каким-либо иным образом оказавшуюся во владении Получающей стороны, и принимает все необходимые меры для сохранения конфиденциальности вышеуказанной информации.

Стороны не имеют право использовать Конфиденциальную информацию для целей, не относящихся к выполнению обязательств по данному Партнерскому соглашению.

Обязательства по сохранению конфиденциальности не относятся к информации, которая, по свидетельству Получающей стороны, принадлежит к нижеуказанным категориям:

- (a) Является общедоступной или стала таковой в отсутствие вины или халатности Получающей стороны или ее сотрудников, или не в результате нарушения Партнерского соглашения или применимого законодательства;
- (b) Была известна Получающей стороне до ее передачи Раскрывающей стороной при условии отсутствия вины или халатности Получающей стороны;
- (c) Была получена от третьей стороны при условии отсутствия между ними каких-либо обязательств по сохранению конфиденциальности;
- (d) Была самостоятельно приобретена Получающей стороной без доступа к конфиденциальной информации Раскрывающей стороны;
- (e) Должна быть разглашена на основании закона, декрета, указа правительства и т.п.

Стороны выполняют обязательства по обеспечению конфиденциальности, указанные в данном Соглашении в течение всего периода его действия и в течение пяти (5) лет после истечения срока реализации данного Соглашения.

Статья 20: Владение и пользование Исходными знаниями

Сторона, собственностью которой являются Исходные знания или которая иным образом получила Исходные данные в свое распоряжение, по своему усмотрению определяет необходимость использования Исходных знаний для проекта, а также решает, предоставлять ли Партнерам по Проекту такую информацию и на каких условиях информация будет предоставлена. Стороны не обязаны предоставлять Исходные знания для пользования другим Сторонам, если иное не согласовано в письменном виде.

Стороны могут использовать Исходные данные, предоставленные другой Стороной, исключительно в рамках решения вопросов, обговоренных данным Партнерским соглашением. Сторона, получившая Исходные знания другой Стороны, не имеет права передавать их какой-либо третьей стороне. В случае если Исходные данные требуются Сторонам при применении Результатов для научно-исследовательской работы или реализации бизнес-проектов, условия такого использования обговариваются соответствующими Сторонами в отдельных соглашениях.

Статья 21: Владение и пользование Результатами

В соответствии со Статьей 7 Приложения II к Договору Ведущий партнер и Партнер обладают правом собственности на Результаты, отчеты по Результатам и другие связанные с ними документы; а также

являются владельцами документально подтвержденных прав на интеллектуальную и промышленную собственность в отношении Результатов. Стороны соглашаются, что право собственности на Результаты остается за Стороной, в результате деятельности которой, те или иные Результаты были достигнуты.

Право собственности на Результаты, полученные Сторонами совместно, распределяется между ними, в той пропорции, в которой каждая из Сторон участвовала в получении данного Результата. Стороны, имеющие Результаты в совместной собственности, обговаривают в отдельных соглашениях порядок и условия использования таких Результатов. При отсутствии такого соглашения между Сторонами каждый из собственников может отдельно использовать Результаты, находящиеся в совместной собственности так, как он считает нужным.

Стороны, не являющиеся собственниками Результатов, имеют право на использование их в научных целях без выплаты отчислений в отношении Результатов, полученных другими Сторонами в рамках Проекта, за исключением Результатов, защищаемых Правами интеллектуальной собственности. Права пользования, полученные Стороной в соответствии с данным параграфом, действуют только при условии, что данная Сторона выплатила свою долю средств, подлежащих к уплате по настоящему Партнерскому соглашению, и выполнила все остальные обязательства в соответствии с ним.

Закон об авторском праве Финляндии (404/1961) регулирует такого рода вопросы об авторском праве.

Партнеры предоставляют Управляющей организации фотографии, видео и другие рекламные материалы в соответствии с положениями Регламента, а также дают Управляющей организации право на свободное использование предоставленных материалов в информационном взаимодействии с другими сторонами, а также в рамках рекламных кампаний.

Республика Финляндия, Российская и Федерация, а также Европейская комиссия имеют право использования, опубликования, или раскрытия третьим сторонам содержания всех научных исследований, получившие финансирование в рамках Проекта.

В случае если в Проекте задействован инфраструктурный компонент или привлечены средства мелких инвесторов, в течение пяти (5) лет после окончания его реализации в Проект не может быть внесено никаких значительных изменений. В противном случае Управляющая организация имеет право затребовать часть предоставленных Сторонам субсидий в размере, зависящем от того, как долго Сторона не выполняла вышеуказанное условие.

Любые предметы оборудования, приобретенные одной из Сторон в рамках реализации Проекта на предоставленные по Проекту средства и в соответствии с бюджетом Проекта, остаются в исключительной собственности данной Стороны.

Статья 22: Информационное взаимодействие, рекламные мероприятия и разглашение Результатов

Результаты как таковые принадлежат к категории общедоступной информации. Каждая из Сторон имеет право на публикацию полученных ею Результатов. Диссертации, курсовые и выпускные работы, написанные в рамках Проекта, могут быть доступны для всех категорий лиц.

При публикации Результатов ни Конфиденциальная информация, ни данные, защищенные Правами интеллектуальной собственности, не должны разглашаться. Стороны имеют право ознакомиться с публикациями до их опубликования. Материалы для опубликования должны быть предоставлены на рассмотрение Сторонам в письменной форме (в том числе по электронной почте). Заявка на ограничение публикации может быть подана не позднее, чем за тридцать (30) дней до получения материалов, должна быть в достаточной степени обоснована и быть мотивирована вопросами защиты Конфиденциальной информации или Прав интеллектуальной собственности на содержащиеся в материалах данные. В таком случае Стороны согласовывают внесение исправлений в публикацию во избежание ситуации, при которой вся работа целиком не может быть опубликована. В случае если заявка Сторон не была должным образом обоснована и не была подана в указанный выше период времени, публикация работы разрешается.

Ведущий партнер и Партнер гарантируют доступность для ознакомления программы мероприятий по Проекту и его результатов конечным бенефициарам Проекта и широкой аудитории.

Ведущий партнер и Партнер соглашаются придерживаться пунктов Регламента об информационном взаимодействии и рекламе, а также предоставлять материалы, разработанные в ходе проекта (брошюры, новостные рассылки и т.д.), официальным источникам информации на программном уровне.

Статья 23: Возврат средств

Ведущий партнер несет ответственность за выявление неоправданных или недопустимых расходов, а также возврат Управляющей организации всего объема средств, эквивалентного сумме неоправданных или недопустимых расходов. Партнер, в отношении которого были выявлены нарушения, возвращает Ведущему партнеру весь объем средств, эквивалентный сумме вышеуказанных расходов.

В случае если один из Партнеров не выполняет обязательства по данному соглашению полностью или частично, или же допускает существенные ошибки в ходе планирования проектных мероприятий, такой Партнер по Проекту возвращает неправомерно полученные или не использованные средства Ведущему партнеру в течение 30 дней после поступления такого запроса.

В случае если Ведущий партнёр не в состоянии вернуть Управляющей организации весь объем неоправданно выплаченных средств, органы правительства Российской Федерации, которые руководят реализацией программы, могут затребовать данные средства у российской бюджетной организации, выступающей в качестве Партнера по Проекту.

Статья 24: Контрольные и проверочные мероприятия по Проекту

Партнеры дают разрешение на проведение контрольных и проверочных мероприятий в рамках Проекта Управляющей организации или ее филиалам, действующим от ее имени, Европейской комиссии, Европейскому бюро по борьбе с мошенничеством, Европейской счётной палате, органу организации учета программы/членам группы аудиторов, представителям органа национального правительства страны, задействованного в реализации и финансировании программы, а также любой другой организации или внешнему аудитору, уполномоченному Управляющей организацией.

Партнеры по проекту дают разрешение указанным выше организациям на нижеследующее:

- Доступ к месту реализации Проекта;
- Проверку бухгалтерских и информационных систем, документов и баз данных, имеющих отношение к техническому и финансовому управлению Проектом;
- Копирование документов;
- Проведение незапланированных контрольных проверок;
- Проведение полного аудита на основании всех бухгалтерских или любых других документов, имеющих отношение к финансовой стороне Проекта.

Результаты проверочных мероприятий, проводимые вышеупомянутыми органами, носят конфиденциальный характер для третьих сторон, не исключая и не умаляя публично-правовых обязательств, которые на них распространяются.

Статья 25: Ответственность

Ведущий партнер и Партнер соглашаются, что ни одна из Сторон ни при каких обстоятельствах и ни на каких основаниях не несет ответственность за вред или ущерб, причиненный сотрудникам или нанесённый имуществу другой Стороны в рамках реализации Проекта.

Ведущий партнер и Партнер соглашаются взять на себя исключительную материальную ответственность в отношении третьих сторон, включая ответственность за любой вред или ущерб, причиненный третьим сторонам при выполнении какого-либо отрезка работ по проекту, осуществляемых под личную ответственность Партнеров, или причиненный в результате реализации данного отрезка работ.

Стороны несут ответственность друг перед другом за ущерб, причиненный в результате нарушения договорных обязательств. Ответственность одной из Сторон, каким-либо образом вытекающая из

предмета данного Партнерского соглашения, не распространяется на какие-либо косвенные или побочные убытки или повреждения. Ответственность Стороны-нарушителя во всех случаях ограничивается собственной частью финансирования по Проекту в соответствии с Партнерским соглашением. Вышеуказанные ограничения ответственности не могут применяться в случае, если убытки были нанесены намеренно или результате грубой халатности.

Стороны не несут ответственность за ущерб, причиненный в результате нарушения сроков или неисполнения обязательств другими Сторонами. Стороны не несут ответственность за ущерб, понесенный в результате наступления *обстоятельств непреодолимой силы*.

Любой иск в отношении одной из Сторон должен быть предъявлен не позднее, чем в течение одного (1) года с даты причинения ущерба или с момента выявления такого ущерба пострадавшей Стороной. Тем не менее, любой иск в отношении Стороны должен быть предъявлен не позднее, чем в течение одного (1) года после расторжения данного Партнерского соглашения.

Статья 26: Обработка персональных данных

Стороны гарантируют получение от физических лиц, принимающих участие в Проекте или отдельных мероприятиях Проекта, согласия на сбор, запись, хранение и передачу своих персональных данных с использованием баз данных, применяемых программным руководством и управляющими органами, до их участия в Проекте или мероприятиях проекта.

В течение всего периода реализации Проекта Стороны соблюдают законодательство о защите персональных данных своей страны, придерживаются Программных документов и актов по данному вопросу.

Статья 27: Поправки

Права и обязанности по данному соглашению, а также возникающие в связи с этим выплаты не могут быть переданы третьей стороне без предварительного согласия Управляющей организации. Поправки в данное Партнерское соглашение могут быть внесены в дополнительных соглашениях, подписанных всеми Сторонами. Такие поправки не могут затрагивать сущности проекта, а именно целей и Результатов Проекта, а также проектного бюджета. Информация о любых существенных изменениях, вносимых в Партнерское соглашение, должна быть предоставлена Управляющей организации.

Статья 28: Выход из Партнерства

Партнеры соглашаются выходить из Проекта только в исключительных случаях, когда выход из состава Партнерства разумно обоснован, например, в случае наступления *обстоятельств непреодолимой силы*. Если Партнер принимает решение о выходе из Проекта, он должен направить официальный запрос о выходе Ведущему партнеру в письменной форме.

В таком случае Ведущий партнер немедленно информирует о данном факте Управляющую организацию и всех остальных Партнеров. Ведущий партнер и оставшиеся Партнеры прилагают все усилия для поиска быстрого и эффективного решения и обеспечения непрерывной реализации Проекта. Таким образом, при выходе из Проекта одного из Партнеров оставшиеся Партнеры находят замену вышедшему Партнеру по Проекту, либо, взяв на себя обязательства данного Партнёра, либо попросив одну или несколько сторонних организаций принять участие в Проекте. В конечном итоге Ведущий партнер направляет Управляющей организации запрос на внесение таких изменений в системе PROMAS, в котором содержится информация о технической и финансовой сторонах, а также причинах выхода из Проекта и решении проблем, послуживших причиной такого выхода, при наличии таковых.

Партнер, выходящий из Проекта, имеет право на получение только той части Гранта, которая покрывает частичную реализацию им проектных мероприятий и расходов, подлинность которых была подтверждена до даты выхода из Проекта. Данная сумма должна быть включена в финальный отчет и никаким образом не влияет на право Ведущего партнера затребовать полный или частичный возврат выплаченных Партнеру средств, если Партнер выходит из Проекта в отсутствие веских на то причин.

Статья 29: Расторжение настоящего Соглашения

В случае если одна из Сторон полагает, что эффективная и корректная реализация данного соглашения не может быть осуществлена в будущем, Стороны должны найти решение этой проблемы путем переговоров. При отсутствии согласия по данному вопросу один из Партнеров или Ведущий партнер может расторгнуть Договор путем подачи письменного уведомления за два месяца до прекращения действия Договора. В связи с этим выплаты компенсации ни одной из Сторон не требуется.

Стороны имеют право расторгнуть настоящее Партнерское соглашение с незамедлительным вступлением в силу, если одна из Сторон допускает существенное нарушение договорных обязательств и не устраняет такое нарушение в течение тридцати (30) дней после получения письменного уведомления о нарушении. В таком случае Партнерское соглашение может быть расторгнуто без согласия Стороны-нарушителя. Стороны, нарушившие свои договорные обязательства, утрачивают все права, полученные на основании Партнерского соглашения. Они также обязаны вернуть все материалы и информацию, полученные ими в рамках Партнерского соглашения от Раскрывающей стороны. Права, которыми Сторона-нарушитель наделяет другие Стороны в рамках Партнерского соглашения, сохраняются за ними и не зависят от расторжения Партнерского соглашения по вине Стороны-нарушителя.

Ведущий партнер также имеет право расторгнуть настоящее Партнерское соглашение с незамедлительным вступлением в силу, если:

- a) Партнер уклоняется от исполнения платежного обязательства;
- b) Партнер находится в процессе ликвидации, реструктуризации долга или банкротства;
- c) Возникают проблемы или трудности, оказывающие значительное влияние на объем работ, выполняемых Ведущим партнером, о которых, как считается, не было известно Ведущему партнеру и которые Ведущий партнер не в состоянии решить своими силами.

В случае если Ведущий партнер расторгает настоящее Партнерское соглашение по причинам, указанным в пунктах a) или b), Партнер должен вернуть свою долю финансирования до даты расторжения соглашения.

Если расторжение данного Партнерского соглашения или отмена Проекта происходит в связи с причиной, наступившей по вине Партнера, Ведущий партнер имеет право на получение компенсации за понесенный им ущерб или потерю в связи с расторжением Партнерского соглашения при наличии доказательств данного факта.

Статья 30: Применимое законодательство и разрешение споров

При возникновении разногласий между Ведущим партнером и Партнером в ходе реализации Партнерского соглашения Ведущий партнер и Партнер предпринимают все возможные усилия для мирного разрешения спора. Для достижения данной цели одна из Сторон сообщает другой Стороне о своей точке зрения по вопросу и возможных путях решения проблемы в письменной форме.

Ведущий партнер немедленно уведомляет Управляющую организацию о возникновении какого-либо разногласия в течение периода реализации Проекта.

При отсутствии возможности разрешения спора мирным путем такой спор передается на рассмотрение местному федеральному суду области Южное Саво, и в таком случае на него распространяется законодательство Республики Финляндия.

Статья 31: Приложения

Нижеследующие документы находятся в приложении к настоящему Партнерскому соглашению

Приложение I Одобренная заявка на участие в проекте Race4Scale KS1907 с Приложением I (одобренный бюджет)

Статья 32: Рабочий язык

Все отчеты, направляемые Партнером Ведущему партнеру, должны быть составлены на английском языке так же, как и отчеты, направляемые в адрес Управляющей организации.

В случае перевода документации по проекту на другой язык английская версия, имеет приоритет над переводом.

Подписи

Стороны подтверждают, что лица, подписавшие данное Партнерское соглашение, обладают необходимыми для этого полномочиями и имеют право подписывать документы от лица организации, представителями которой они являются. Данное Партнерское соглашение составляется в двух (2) экземплярах на английском языке, по одному для Ведущего партнера и Партнера, причем каждый экземпляр имеет равную юридическую силу.

От лица Ведущего партнера

Имя: Хейкки Саастамойнен

Должность: главный исполнительный директор,
президент

Дата и время:

Подпись:

От лица Партнера

Имя: Игорь Юрьевич Соловьев

Должность: директор

Дата и время:

Подпись: